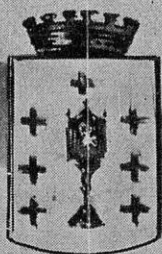


CENTRO



GALLEGO

MORANTE

FIGURAS GALLEGAS



El ilustradísimo sacerdote y elocuente orador,
Dr. Don LEOPOLDO EIJO y GARAY,
que acaba de ser elevado al alto cargo
de Obispo de Madrid-Alcalá

INSTRUCCION

PROTECCION

RECREO

DURAN

Aceite puro de oliva

DURAN

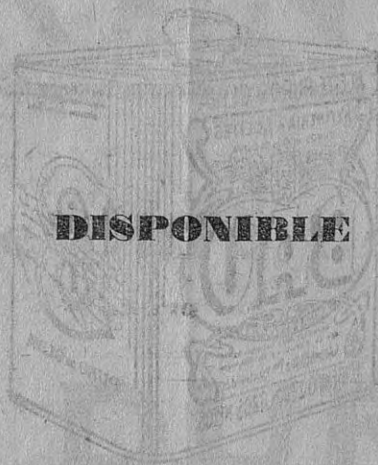
DISPONIBLE

**Pidan esta
marca**



**Consumirán
un buen Aceite.**

DISPONIBLE



DISPONIBLE

A. M. Fernández y C.^{ía}

IMPORTADORES

1423 - Calle Andes - 1423

MONTEVIDEO

Teléfonos: LA URUGUAYA, 1495 - Central - LA COOPERATIVA, 744

AGENTES EXCLUSIVOS DEL

Gran Champagne "Mercier"

Cognac Español "Centenario"

Jerez Vermouth "Iberia"

Whisky "Watson" N.º 10

Vinos finos de Jerez

De la renombrada casa OSBORNE & Co., del Puerto de Santa María

Gran surtido de vinos fi-
nos españoles, franceses y
portugueses - - - - -

Surtido completo

de Pescados
y Mariscos
Españoles

DISPONIBLE

DISPONIBLE

TABACO PUERTO RICO

SIEMPRE EL MEJOR

Con premios de 1, 2 y 5 paquetes

José M.^a Suarez y Cia.

CONSIGNATARIOS DE CERALES
 Y FRUTOS DEL PAIS



Río Negro, 1672

MONTEVIDEO

HABANDS BOCK

DISPONIBLE

DISPONIBLE

Santiago Tellechea

**FERRETERIA
 POR
 MAYOR**

URUGUAY 1015 — MONTEVIDEO

Unico importador de las Tijeras de esquila marca "La Vizcaina", reina de las tijeras.
 — Casa importadora de articulos Españoles, Franceses, Ingleses, Alemanes, Norteamericanos e Italianos — — —

LA VIZCAINA
 (MARCA REGISTRADA)

N.º P.3

DISPONIBLE

Banco de Londres y Río de la Plata

ESTABLECIDO 1862

Capital autorizado	£	4.000.000
" suscrito	"	3.000.000
" integrado	"	2.040.000
Fondo de Reserva	"	2.100.000

Afiliado con **LLOYDS BANK LIMITED**, que cuenta con 1600 Sucursales en la Gran Bretaña cuyo Capital Integrado y Fondo de Reserva exceden de £ 24.000.000.

EN MONTEVIDEO, calle Cerrito 418 y calle Río Negro 1699 (Agencia)

Agencias en Paysandú, Salto y Rivera

El Bnco tiene 44 Sucursales y Agencias, establecidas en América del Sud, Inglaterra, Estados Unidos, Francia, Bélgica y Portugal y cuenta con corresponsales en todas partes del mundo.

El Banco da y toma giros y emite cartas de crédito sobre las principales plazas del mundo. Giros postales sobre Italia.

ABRE CREDITOS PARA IMPORTACION DE MERCADERIAS

INFORMACIONES COMERCIALES

PRECIOS CORRIENTES DE MERCADERIAS

El Banco tiene organizada en su Casa Matriz en Londres una Sección Especial de Informaciones Comerciales para fomentar en todo lo posible las relaciones comerciales entre los mercados productores y consumidores, y llama muy especialmente la atención de su clientela y demás interesados a los servicios ofrecidos por esta sección, la que, sin duda, redundará en beneficio de los comerciantes importadores y exportadores del país.

Recibe **DEPOSITOS** a plazo fijo y en Caja de Ahorros, Cuentas Corrientes, Custodia de Títulos, Descuentos, Adelantos, y en general se ocupa de toda clase de operaciones bancarias.

E. RICHARDS, Gerente.

Sanjurjo & C.^a

Fabricación e Importación

Elaboración de Cafés — Fábrica de
Especies — Caramelos — Bombones
— Dulces Secos y en Almibar

"La Sultana"

"Marca Registrada"

TELÉFONO: { «LA URUGUAYA», 963 (AGUADA)
Y LA COOPERATIVA

2025 - YAGUARON - 2029

MONTEVIDEO

José Rossi y Cia.

EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES

**Carruajes y automóviles
de remise**

Casa matriz: Mercedes 864

TELÉFONOS:

La Uruguaya 303 (Central) — La Cooperativa 417

Cochería y Garage

Local propio: **Calle Carmen 2181 al 2187**

MONTEVIDEO

INSTRUCCION

CENTRO

GALLEGO

RECIBO



2.^a ÉPOCA

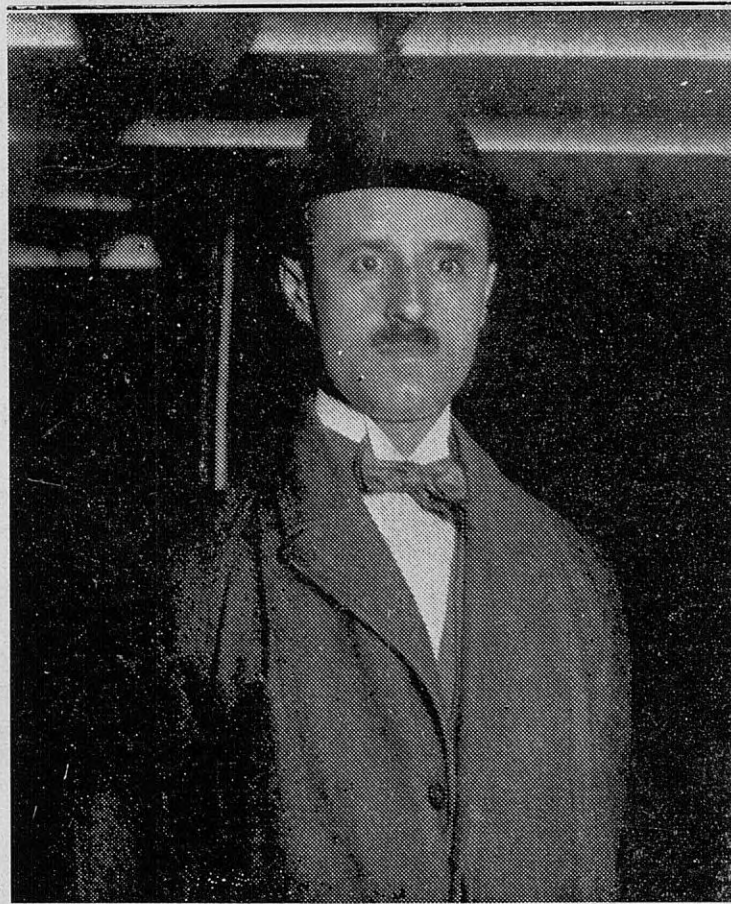
ÓRGANO DE LA COLECTIVIDAD GALLEGA EN EL URUGUAY

Redacción y Administración: Calle 18 DE JULIO, 886



Teléfono: LA URUGUAYA, 3081 - Central

El Dr. Lafora en Montevideo



El eminente médico español y Profesor de la Facultad de Madrid, Dr. Rodríguez Lafora, a quien le fué confiada este año la cátedra de cultura española que sostienen en las Universidades de Buenos Aires y de Montevideo las Asociaciones Culturales Españolas



Nuestro Reglamento

En el número anterior, hablando del inciso 5 del artículo 2.º de nuestro Reglamento General, decíamos que, teniendo nuestra Sociedad por lemas: **Instrucción, Protección y Recreo**, debemos dedicar nuestra atención a cada una de las obligaciones que ellas nos imponen.

De todas ellas no es, ciertamente, la de Protección la menos importante. El aumento de fondos para hacer frente a auxilios solicitados por nuestros paisanos pobres y enfermos, debe ser constante preocupación de las Juntas Directivas.

Según el Reglamento, está dedicado a ese fin: lo que se obtenga de veladas literarias y musicales, rifas, bazares, donativos y suscripciones que se dediquen a tal propósito, para socorrer a los gallegos sin recursos aquí residentes, especialmente cuando se hallen enfermos (inciso 6 del artículo 2.º). También el artículo 20 dice: También serán socios cooperadores, los que contribuyan con una cuota adicional no menor de cincuenta céntimos al fondo de beneficencia.

Pues bien: según la Memoria, en el año transcurrido no hubo más entradas al fondo de beneficencia que lo producido por cuotas de socios protectores (media docena), radicados fuera de la Capital.

De esta forma, es natural que la Junta Directiva ande parca en los donativos, repitiéndose frecuentemente el caso de que, una vez que se presenta una solicitud de protección, tengan los miembros de la Directiva que aportar su concurso particular, si se quiere que el coterráneo enfermo obtenga algo de lo que solicita.

Entendemos que debe cesar esa costumbre y plantearse el dilema de: o hay protección en forma o de ser deficientes no la hay. Esto último lastima nuestra dignidad de gallegos, no puede suprimirse; luego, se impone vayamos al crecimiento de fondos de la protección valiéndonos de los medios que nos indica el Reglamento.

Pero como en la actualidad hay un caso muy perentorio que reclama todo lo que puede recaudarse para dar cima a la empresa en que estamos empeñados, deben forzosamente aplazar los beneficios para la Protección hasta mejor oportunidad. Hay, sin



El ilustre médico español, Dr. Recasens, Decano de la Facultad de Medicina de Madrid, que se encuentra actualmente en Buenos Aires

embargo, un recurso que los señores socios conocen, el que ha quedado en olvido; recurso que con pequeño sacrificio pueden reunirse varias decenas de pesos con que ir atendiendo los pedidos más perentorios que se nos presenten.

Hace tiempo, tres socios, conocedores de la necesidad de reunir dinero con que atender desgracias, han mandado imprimir por su cuenta una cantidad grande de estampillas, creo que cien mil, con el escudo de Galicia y esta inscripción: **Socorro y Beneficencia. — Centro Gallego, Montevideo.** Dichas estampillas en planchas de cien, se venden al precio de un peso, es decir, un centésimo cada estampilla, que el que las adquiriera podía colocar en su correspondencia, al lado de la estampilla oficial de correo. Es sacrificio grande el disponer de un peso para tener cien estampillas, que, colocadas en nuestra correspondencia, vayan pregonando por donde circulan que en el Centro Gallego de Montevideo se hace caridad? Creemos que es más bien olvido que mala voluntad el que estas estampillas se encuentren en Secretaría arrinconadas.

Llamada la atención de nuestros consocios, esperamos que mientras no nos sea dado disponer de otros recursos, trataremos de adquirir estampillas del Centro Gallego a fin de poder seguir prodigando algo de lo que muchos paisanos puedan necesitar.

REVISTA

En la Memoria anual leída por el Secretario del Centro Gallego en la Asamblea celebrada por esta sociedad el día 10 de Junio próximo pasado, se dedicó un párrafo a la Revista, de cuyo párrafo se publicó un extracto en el número correspondiente al mes de Junio.

En él se nos da cuenta de la pérdida que ocasionó la Revista en el último ejercicio, puntualizando los motivos de ella y la forma de conjurarla.

Es verdaderamente lamentable que los socios nos preocupemos tan poco de lo que tanto interesa a la sociedad. Hay, entre los asociados, muchos industriales, comerciantes y profesionales, cuyos anuncios se ven en otras publicaciones y ninguno en la nuestra.

Y no se diga que es cuestión de precio, o que esta Revista es poco leída. Lo primero está fuera de toda competencia, ya que la administración no busca lucro, sino solamente sostener la Revista, y en cuanto a lo segundo, hay que darse cuenta de lo que circula, la cantidad de casas de familia a que llega, a las sociedades que se manda, bibliotecas, etc., etc., para tener la certidumbre de que es grande el número de personas que la leen.

Hay, además de esto, la parte moral, lo que podríamos llamar la patriótica, pues no otra cosa que patriotismo es el mantener esta publicación, parte integrante de nuestra Sociedad.

Esto en cuanto a la parte financiera, que en la otra de que nos habló la Comisión Directiva en su exposición, hay motivo para llamar la atención de nuestros consocios capaces de dar vida a nuestra publicación con sus producciones.

La Comisión de Revista debe tomar nota de lo dicho e invitar a los socios contribuyan a darle realce con sus trabajos unos y con sus anuncios otros.

J. M. C.

Es un deber patriótico proteger la producción española, comprando solamente artículos españoles.

Juegos Florales en el Centro Gallego

Nuestros consocios han de tener ya conocimiento de un bello proyecto al cual dedica en estos momentos atención preferente la Junta Directiva del Centro. Nos referimos a la proyectada celebración de Juegos Florales que habrán de coincidir con la fecha de inauguración del nuevo edificio del Centro Gallego, o sea, el 2 de mayo de 1924. La iniciativa, perteneciente al miembro de la Junta Directiva, señor Rodríguez López, no puede ser más encomiable por lo oportuna y por los elevados fines que con ella se persiguen.

Como ya hemos dicho, en la actualidad se trabaja con entusiasmo en la organización de tan bella fiesta que, fuera de todas dudas, habrá de alcanzar un resonante éxito, marcando así de manera indeleble, una señalada fecha en la vida social de esta institución. En nuestro próximo número daremos a conocer algunos interesantes detalles respecta a este certámen.

Nuestras fiestas

Asociándonos a la conmemoración de la patriótica fecha uruguaya, se realizó el 25 de corriente en nuestros salones una interesante velada.

Un variado y ameno programa en el que figuraban cuadros alegóricos y varios números de canto y música, se había confeccionado para esta fiesta que resultó plena de animación y brillantez, tanto por lo interesante del programa como por el crecido número de personas que asistieron a esta velada.

Finalizó ésta con un gran baile amenizado por la acreditada orquesta "Danubio", a cuyo selecto repertorio hicieron cumplidos honores las parejas jóvenes.

Debido a que este número se halla próximo a entrar en máquina, nos vemos imposibilitados de hacer una crónica más amplia de esta velada que, según la opinión de todos los concurrentes, ha sido una de las más notables realizadas en estos años.

Sesiones de la Directiva

SESION 29 DE JULIO 1923

Preside don José García Conde y actúa de secretario ad hoc el señor Rodríguez López, con asistencia de los señores Magariños, Sayanes, González, Castro, Gómez Soto, Pesqueira.

Se da lectura al acta de sesión anterior, y a las varias comunicaciones recibidas, acordándose diversas resoluciones al respecto.

Apruébase el ingreso de 14 socios nuevos.

Acuérdase la celebración de un baile para el 25 de Agosto próximo. A la Comisión de Fiestas.

Sobre la organización de los Juegos Florales según proyecto del señor Rodríguez López, el mismo señor da cuenta a la Mesa de su exposición de motivos y de los artículos básicos de su proyecto, que son aprobados en principio, designándose en sesión próxima, a los señores que han de componer la Comisión Organizadora de dicho festival.

Inspector de Semana, don José Gómez Soto, y termina la sesión a las 17 horas.

SESION 5 DE AGOSTO 1923

Asisten los señores Castro, González Gándara, Pazos, Gómez Soto, Pesqueira, Pampín, y presidiendo el señor García Conde se abre la sesión a las 16 y 30.

Se da lectura del acta anterior y de las diversas comunicaciones recibidas. Apruébase el ingreso de 11 socios nuevos. El señor Castro hace donación al Centro del importe del marco que mandó poner al fotograbado de Ramón Cajal enviado desde España por un señor consocio. La Mesa agradece una vez más al señor Castro sus frecuentes y delicados obsequios.

Se tratan por algún tiempo diversos asuntos de orden interno y administrativo. Inspector de Semana, don Ramón Pesqueira, y termina el acto a las 18 horas.

SESION 12 DE AGOSTO 1923

Preside don José García Conde y asisten los señores Magariños, González, Castro Tanoyra, González

Gándara, Seoane Gallardo, Rodríguez López, Pazos, Pesqueira, Sayanes, Pampín, abriéndose la sesión a las 15 horas.

Se da lectura a las diversas comunicaciones recibidas. — Apruébase el ingreso de 23 socios nuevos. — Se procede a la designación de la Comisión Organizadora de los Juegos Florales que se realizarán en Mayo próximo.

Se toman acuerdos sobre varios asuntos de orden interno, nombra-se Inspector de Semana a don González Gándara, y termina el acto a las 17 y 30.

Las empresas de electricidad en Galicia

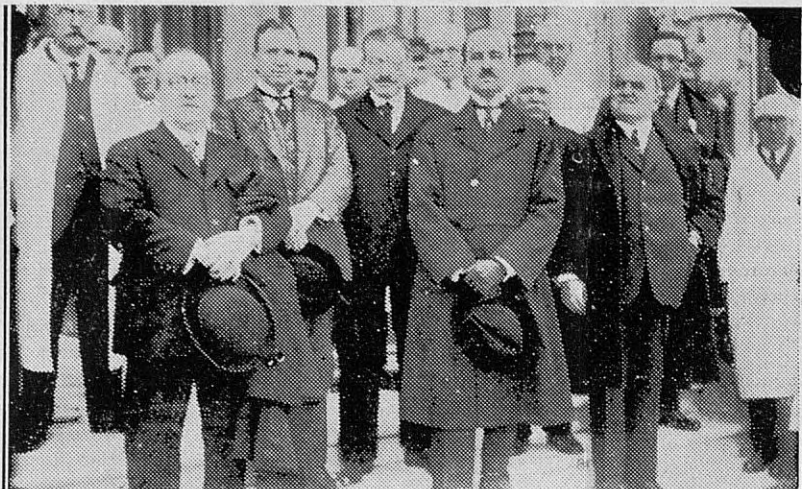
Sabido es que las entidades denominadas Electra Popular de Vigo y Redondela, Gas y Electricidad de Santiago y Sociedad General Gallega de Electricidad, domiciliadas, respectivamente, en Vigo, Santiago y La Coruña, vienen suministrando la energía eléctrica que se emplea para la industria y el alumbrado en la mayor parte de Galicia.

Así, por ejemplo, la Sociedad Gas y Electricidad de Santiago sirve a la ciudad del Apóstol y toda su comarca; la Electra Popular de Vigo y Redondela, a estas dos poblaciones, a Porriño y a los tranvías urbanos e interurbanos, y la Sociedad General Gallega de Electricidad, sirve a Ferrol, Caldas, Padrón, Villagarcía, Villajuán, Villanueva y Cambados.

Pero la potencialidad productora de cada una de estas entidades había llegado al máximo y no se podía pensar en acometer nuevas empresas industriales ni en facilitar un kilovatio más de energía, malográndose con ello muchas iniciativas dignas de estímulo y apoyo.

Por el año 1916, próximamente, obtuvo D. Wenceslao González Garra la concesión del importantísimo salto de agua del río Tambre, capaz de producir por sí sólo una fuerza efectiva de 20.000 caballos y poco tiempo después, se iniciaron cerca del señor Garra gestiones para la compra de aquél por un grupo de industriales catalanes.

El período primero de la post-guerra entorpeció durante largo tiempo



El Dr. Rodríguez Lafora acompañado de destacados miembros de la colectividad, durante la visita realizada al Hospital Sanatorio Español

la realización de este deseo, pero nuevamente se reanudaron las negociaciones hace unos dos años y recientemente tuvieron feliz término los trabajos, que cristalizarán en la constitución de una gran entidad, desde luego la más importante de toda Galicia y una de las más fuertes de España.

Por virtud de tales gestiones, la Sociedad General Gallega de Electricidad adquiere los activos y pasivos de las de Gas y Electricidad de Santiago, Electra Popular de Vigo y Redondela y el Salto del Tambre, constituyéndose con un capital de veinte millones de pesetas en acciones.

La nueva entidad, que sigue conservando el primitivo título de Sociedad General Gallega de Electricidad, emitirá en breve plazo obligaciones hipotecarias por valor de otros veinte millones de pesetas que garantizan en totalidad el Sindicato de banqueros de Barcelona y las bancas "Marsas" y "Soler" de dicha capital, y "Sobrinos de Jos é Pastor", de La Coruña.

El domicilio social de la poderosa sociedad continuará siendo La Coruña y su Consejo de Administración estará formado por los señores siguientes: D. Ricardo Rodríguez Pastor, presidente; D. Joaquín Busch Carsi y D. Ramón Laforet Cividanes, de la Electra Popular de Vigo y Redondela; D. Marcelino Blanco de la Peña y D. Emilio Martínez Balandrón, de la Sociedad Gas y Electricidad de Santiago; D. Luis Marsans Peix y D. Ignacio Soler Damians, del Sindicato

de Banqueros de Barcelona; D. Wenceslao Garra, concesionario del salto del Tambre; D. Iván García Tomé y D. Demetrio Saloro Rubine, este último que desempeñará el cargo de consejero-delegado en la capital herculina.

Las líneas que se proyectan desde el Tambre a La Coruña y Ferrol, por un lado, y a Villagarcía, Pontevedra y Vigo, por otro, constituirán sin duda el nervio de la gran red gallega que distribuirá la energía a todo el solar celta.

Las Sociedades Electra Popular de Vigo y Redondela y Gas y Electricidad de Santiago, celebraron Juntas generales de accionistas y acordaron, por unanimidad, la cesión de sus bienes a la General Gallega de Electricidad. Así, pues, la escritura correspondiente se firmará de un día a otro.

Salta a la vista la grandísima importancia que tiene la consolidación de todos los elementos que se unen, la vida de los cuales, aisladamente, no les ha permitido el necesario desenvolvimiento y mucho menos habría de permitirlo en el porvenir.

La vacuna de Ferrau contra la tuberculosis

El Inspector sanitario de la Asistencia Pública de Buenos Aires, doctor Félix Isleño, ha elevado a la consideración del Director de esta re-

partición sanitaria, doctor Zubizarreta, un interesante proyecto por el cual se declara obligatoria en la capital, la aplicación de la vacuna anti "alfa" contra la tuberculosis y la mortalidad infantil para todos los niños desde el primer mes de edad.

He aquí el aludido proyecto:

"Artículo 1.º Declárase en la ciudad de Buenos Aires para todos los niños desde su primer mes de edad, la aplicación de la vacuna anti "alfa" contra la tuberculosis y la mortalidad.

Art. 2.º Una vez aprobada esta ordenanza, el D. E., asesorado por la Administración Sanitaria, dictará el reglamento respectivo, que empezará a regir desde el momento en que esta dependencia se encuentre habilitada para ponerla en práctica.

Art. 3.º El D. E. queda facultado, al dictar el decreto de reglamento, para imponer a los padres o tutores que no den cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 1.º, multas de 10 a 200 pesos."

El proyecto del doctor Isleño se apoya en los estudios realizados por el eminente sabio doctor Ferrán sobre la tuberculosis, iniciados hace más de 26 años, y cuya comprobación ha sido realizada por un médico argentino, el doctor Juan F. Vacarezza, quien en la Casa de Expósitos de Buenos Aires ha aplicado con positivos resultados la vacuna que lleva el nombre de aquel hombre de ciencia, en numerosos casos que se le presentaron a su clínica.

Nos consta que en el Ministerio de Relaciones Exteriores existe una nota de la Legación del Uruguay en Madrid, por la cual el Excmo. señor Ministro del Uruguay, B. Fernández y Medina, el 4 de Febrero de 1921, decía: "El día 24 de Enero el doctor don Manuel Rodríguez Castro-mán dió una conferencia en la Facultad de Medicina de Madrid sobre el "Estado actual de la doctrina de la Tuberculosis del doctor Ferrán y el empleo de la vacuna anti "Alfa" en las naciones de la América Española".

La conferencia despertó gran interés en los círculos médicos y la prensa ha reflejado la impresión favorable que ella produjo, como se verá por los periódicos anexos a la presente.

He tenido ocasión de oír a varios médicos de gran prestigio expresarse favorablemente sobre los trabajos y

la propaganda del doctor Rodríguez Castromán, el cual ha recibido numerosas demostraciones de aprecio de sus colegas, entre los que hay muchos que siguen con entusiasmo aplicando la vacuna y el suero de Ferrán.

Teniendo en cuenta la relación que existe entre el doctor Rodríguez Castromán y nuestra Facultad de Medicina y las continuas referencias que en su conferencia y propaganda hace el Uruguay, he creído oportuno dar esta información a ese Ministerio para los fines que estime oportunos.

Saludo a V. E. con mi más alta consideración. — (Firmado): B. Fernández y Medina."

Es un deber patriótico proteger la producción española, comprando solamente artículos españoles.

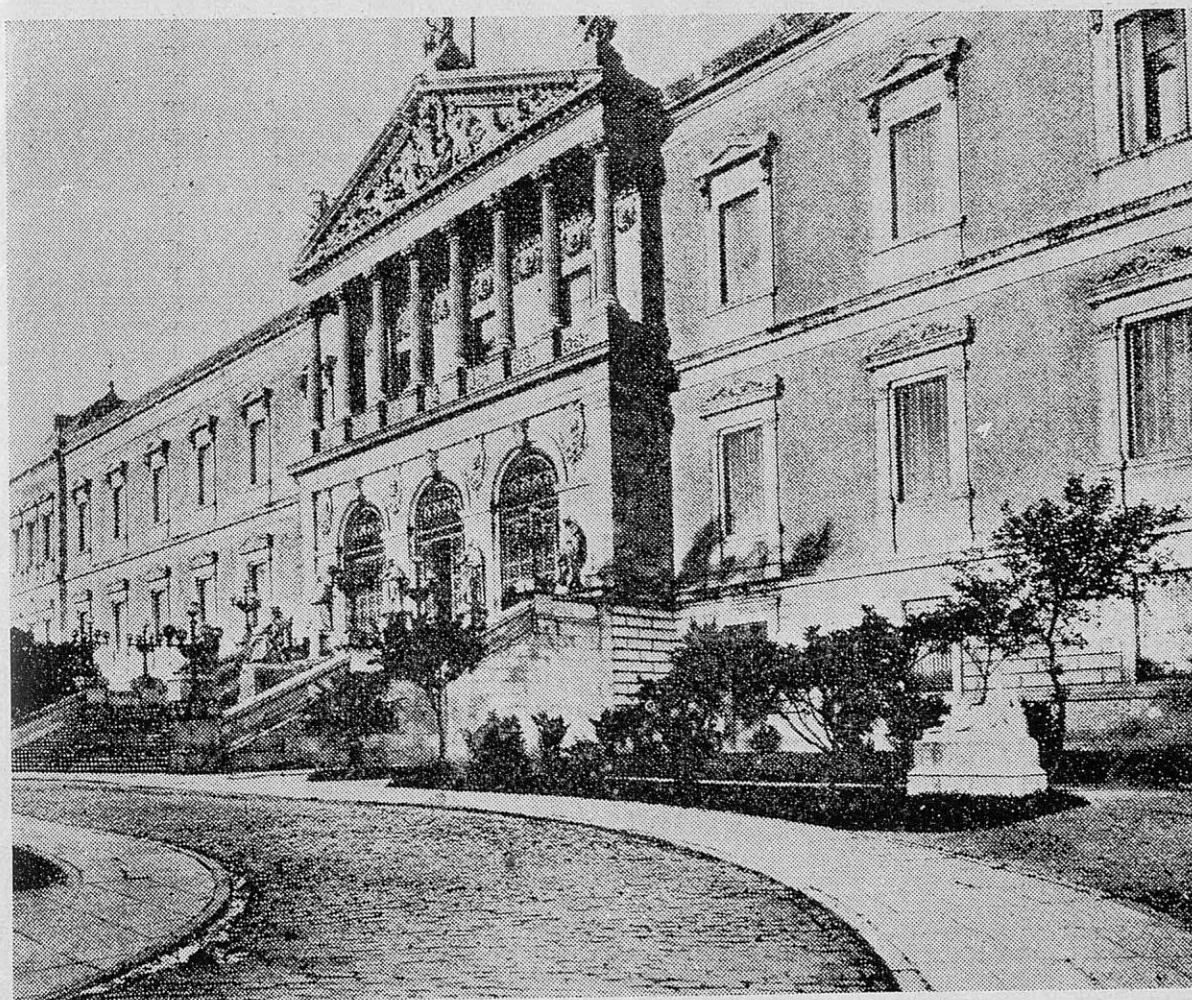
Crónicas de Galicia

Si no conocéis la bahía de Río de Janeiro, no es fácil que la suerte os depare quien os la describa. Dicen que después de Cuerno de Oro, es la más hermosa del mundo. Está en el vértice de la sublimidad, y los profesionales de la literatura se entusiasman extáticos o se asustan delante de ella. A un aficionado que se atrevi ó a escribir mientras yo escondía, piadoso conmigo, las cuartillas, le leí las observaciones: "Trescientas y tantas islas. Una vegetación que nace en los picos de las romas montañas sensuales y se hunde en el azul plateado de las aguas. Una flora en la entrada. Y un titán de piedra, el Pan de Azúcar, desplomado sobre el mar, dispuesto a hundirse en él, hosco y agrio como un suicida". ¡Nada! Un poco de estadística y otro

de vulgaridad. No tiene descripción.

Pues en el tercer lugar de la culminación estética mundial está la bahía de Vigo. Si sois sentimentales, si os gusta el sensualismo dulzón, un poco mate, un poco desvaído, de los panoramas nórdicos, sin dificultad podrías colocarla en el primero.

En este sitio nació una gran ciudad. No fué porque las ciudades hayan de nacer allí donde están los paisajes más hermosos; pero sí, sin duda, porque cuando los paisajes más hermosos están donde las circunstancias geológicas o históricas crearon las ciudades, éstas, en vez de expandirse hacia el recreo de los ojos, hacia el carño de la voluptuosidad, se engrandecen y se afirman sobre sus propias bases. Lisboa, por ejemplo, cansada de sus alcóres, tendió hacia las playas de Cascaes. A Vigo le basta crecer sin alejarse de sí misma. Sobre su cabeza tiene los bosques y



Fachada principal de la Biblioteca Nacional de Madrid, una de las más importantes del mundo

atalayas sobre el espejante glasis de de la ría; a sus pies se extiende la plaza interminable. La urbanización podrá matar en él un encanto natural cuando lo atraiga, se lo apropie demasiado; pero siempre habrá encanto natural — otro bosque, otro mirador, otra ingente playa — allí donde se acabe provisionalmente la ciudad y empiece el aledaño.

Ahora os explicaréis por qué Galicia, que tiene al Norte una bella población, que es La Coruña, va a tener al Sur una verdadera metrópoli, que es Vigo. Lo comprendió la imaginación exuberante de Palacios, "nuestro" arquitecto regional. Y de sus lápices y de su cerebro salió el boceto de la urbe ideal en que debemos plasmar nuestras arrogancias de progreso; una urbe que empezará en lo alto de nuestros alcóres, donde el espíritu gallego se ha de estilizar en las torres y en las cúpulas de su acrópolis — el palacio regional — y, después de la línea de los muelles y de las moles de los hoteles y de los casinos inmediatos a los muelles, buscará al pie de los pinares sobre la albura de los médanos costeros, ese dulzor de la Naturaleza, sin afeites, esa voluptuosidad del aire libre en el libre panorama, en que gusta tanto de enmarcarse la sensualidad de alma de Galicia.

Pero a esta gran ciudad — que ya ha nacido y que se perfila con vigor cada vez más manifiesto — le ha salido un enemigo. Es el nacionalismo, que aunque con poca fuerza, también ha brotado por acá. No quiero que tengamos grandes ciudades el nacionalismo de esta tierra. Quiere pequeñas villas. La magnitud urbana acobarda, sin duda porque el proso también lo empavorece.

Es curiosa esta biología hacia atrás, absolutamente paradójica, del nacionalismo de Galicia. Desde que el mundo de la civilización irradió de la ciudad a la villa, de la villa a la aldea, de la aldea a la campiña. En nuestra región no podía fallar la regla general cuando no había poblaciones, la cultura nació detrás de los muros. Compstela fué, más tarde o al mismo tiempo, radiador de ideas, de conocimientos y de arquitectura. Y así que cobraron grandeza y fuerza de expansión las milenarias factorías del Atlántico — Vigo y La Coruña — fueron ellas quienes enseñaron las nuevas normas de progreso. A la som-

bra de los grandes centros urbanos, aprendieron la vida nueva las aldeas y las villas. Y porque la ciudad habló la lengua española y no adoptó el calzón corto, el agro aprendió el castellano y se vistió como en las ciudades se vestían. Con el idioma fué el progreso a la campiña. Y nadie soñó sobre la faz de Galicia una perfección que no pudiese venir de la copia o de la superación de las perfecciones ciudadanas.

Pues el nacionalismo gallego se propuso echar por tierra esta realidad biológica que a los ilusos se nos antoja irresistible. ¡Atrás la invasión de la lengua castellana! ¡Abajo la copia de los patrones de la urbe! Hagamos la lengua ancestral y sigamos siendo rudos como nuestros antepasados. Y como para todo esto estorba la ciudad, abogamos por el fomento de las villas, por la multiplicación de las aldeas, por la creación, alrededor del campo, de una muralla de la China que nos libre de la contaminación de las ideas de falsa civilización, de engañoso avance de peligrosa universalidad que explotan, impositoras, en el seno turbulento de las poblaciones.

Vigo, cuyo crecimiento urbano sólo admite numérica comparación en España con el de Barcelona, tiene que echarse a temblar pensando en que si un día triunfan las excéntricas ideas de estos hombres que se llaman a sí mismo los redentores de Galicia, a pesar de su bahía — la tercera del mundo, — a pesar de su comercio — uno de los más importantes de España, — a pesar de su industria pesquera — la más nutrida de Europa, — y a pesar de sus deseos de crecer, de enriquecerse, de irradiar — que no tienen término de ponderación ni unidad de medida, que nosotros conozcamos, — se verá reducido a la condición de modesta cala a donde los "hirmaos da fala", nuestros transformadores, vengán un día a recordar, ufanos, que lograron hacer una aldea, menos aún que una aldea, una factoría, de lo que nos amenazaba con el tremendo peligro de convertirse en la gran ciudad españolísima y el gran puerto internacional del Noroeste de Europa. Los que no sentimos el amor a la región y el progreso según el plan nacionalista, estamos consternados.

Jaime Sola.

La Feria de muestras de La Coruña

Actualmente se está celebrando en La Coruña una feria o exposición-muestrario, que puede y debe ser demostración excelente de cuanto produce la región, del grado de adelanto de sus industrias y de la producción en diversos órdenes.

Son utilísimos estos concursos, que despiertan iniciativas y determinan nobles emulaciones. La última feria que se organizó en la capital de Galicia, produjo un resultado excelente y dejó en el ánimo de comerciantes, industriales, fabricantes, etc., una grata impresión. Tanto por lo menos como la que experimentó el enorme público que durante un mes desfiló por las salas llenas de curiosas vitrinas y adecuadas instalaciones. Fué la última y era también la primera. Y con todo, pese a las naturales improvisaciones, salió admirablemente.

Esta vez se perfeccionará el ensayo y el número de expositores, será mucho más crecido.

Encajes y maquinarias; quesos y confituras características; vinos y licores; tejidos y aparejos pesqueros; aparatos eléctricos y elementos decorativos; minerales y artísticos trabajos de herrería y fundición; alfarería e hilados magníficos; aguas minerales de nuestros renombrados balnearios y ejemplares soberbios de plantas y frutas; labores de carpintería y otras que honran a los exquisitos orfebres galicianos; calzado elaborado en las fábricas y talleres de las cuatro provincias y motores de clases diversas; objetos múltiples de bisutería y quincalla y notables producciones fotográficas; conservas de pescado y muestras tipográficas y litográficas; sección de lechería y de giras de automovilismo...

Lo más complejo, variado y curioso que en Galicia se produce o con lo cual se trabaja hasta el punto de constituir aquí medio de vida y actividad para mucha gente.

En la exposición de hace tres años llamaron poderosamente la atención las instalaciones suntuosas de la Sociedad Española de Construcción Naval, de Ferrol; de la Primera Coruñesa y de la fábrica de Jubia, cuyos excelentes tejidos, elaborados por las modestas cuanto hábiles e inteligentes obreras gallegas se difunden por

toda España con merecido crédito; de los conserveros vigueses; del "Champagne Galicia" y de los vinos de Ribero; de la fábrica de calzado de Senra, que produce al día varios millares de zapatos; de los estupendos y deliciosos encajes de Camariñas, que pueden cotejarse — los selectos modelos — con los reputados de Manilas y de Alecón; de los plateros compostelanos, cuyos trabajos de orfebrería recuerdan los días del Renacimiento; de los tallistas, grabadores y estuquistas que hacen primores dando relieve y vida plástica a las materias inertes que manejan; de los mineros de Lugo, que presentaron la más rica colección de muestras de las riquezas que oculta el subsuelo de aquella provincia; de las fábricas de quesos de Teijeiro, Tuy y otras localidades, donde ésta y demás industrias derivadas de la leche son gala de la región; de las fundiciones y talleres artísticos de Wonenburger y Escudero, cuyos broncees y granitos — respectivamente — sorprenden a los más inteligentes rebuscadores de lo nuevo...

Homenaje portugués a Rosalía Castro

El Instituto Histórico del Miño, de Viana do Castelo, es una entidad de un gran prestigio que ha producido trabajos de investigación histórico-científica de gran valor, realizando al mismo tiempo una labor de aproximación luso-española, y principalmente lusogallega muy significativa.

A la iniciativa del Instituto Histórico del Miño se deben las frecuentes visitas de intercambio intelectual que se están realizando entre gallegos y portugueses. La vecindad de las ciudades gallegas con la simpática ciudad de Viana do Castelo ha constituido uno de los factores principales para que entre estos dos pueblos de idénticas costumbres se desarrolle la verdadera obra de aproximación hispanoportuguesa, partiendo de la base previa del mutuo conocimiento de la vida y fisonomía social y política de cada una de las distintas regiones de la Península.

Y en este punto es indudable que

MUERTE DE UN ILUSTRE PINTOR



Joaquín Sorolla, el ilustre pintor español y uno de los más grandes pintores contemporáneos, que falleció recientemente en España

Galicia tiene que ser, forzosamente, el eje del movimiento afectivo luso-español. Ni Portugal podrá penetrar definitivamente en el ambiente castellano ni Castilla en el ambiente portugués si no interviene de una manera eficaz y positiva el ritmo y el alma gallega. Debemos, por lo tanto, pensar que Galicia, por muchos y variados motivos, tiene que desarrollar un papel importante sobre este particular.

Comprendiéndolo así, el Instituto Histórico del Miño, que cuenta entre sus miembros un buen número

de intelectuales gallegos y que sostiene una constante correspondencia con los Centros científicos y literarios de Galicia, ha creído, muy acertadamente, que debía celebrar en las sombrías bóvedas de sus salones la consagración de la inmortal poetisa gallega Rosalía de Castro.

En efecto, acaba de celebrarse en dicho Instituto una sesión solemne dedicada a prestar homenaje a la memoria de Rosalía de Castro, que fué presidida por el gobernador civil de Viana do Castelo, quien

ostentaba la representación del Presidente de la República, del Presidente del Consejo y del ministro de Negocios Extranjeros. El rector del Liceo representaba al ministro de Instrucción Pública portugués; el presidente de la Cámara municipal representaba al arzobispo; don Alvaro de las Casas representaba al ministro de Instrucción pública y Bellas Artes de España.

Asistieron, además, el gobernador militar, los comandantes de los regimientos 3 de de Infantería, 5 de Artillería, Guardia Republicana, alcalde, Cervaens y Rodríguez; los poetas Teixeira de Pascoaes y Noriega Varela, el vicecónsul de Portugal en Madrid y representantes de la Academia de Ciencias de Portugal, Instituto Arqueológico da Beira, Instituto Arqueológico del Algarve, Instituto Científico de Tráz-os-Montes, Instituto de Coimbra, Consejo de Arte y Arqueología de Oporto, Asociación de Arqueólogos, Sociedades de Geografía de Lisboa y Madrid, Sociedad de Bellas Artes de Oporto, Unión Iberoamericana, Asociación Protectora de la Real Academia Gallega, de la Habana, Real Academia Gallega, Instituto de Estudios Gallegos, Juventud Gallega de la Habana, Asociación de la Prensa de La Coruña, Reunión Instructiva de La Coruña, Liceo de Orense, Prensa de Orense, Coruña y Vigo; Ayuntamiento de Coruña, Orense, Vigo y Santiago, y el alcalde Coruña.

El profesor señor Cervaens y Rodríguez, en una extensa y documentada conferencia, describió admirablemente la obra, y personalidad de Rosalía de Castro, y refiriéndose ligeramente al centralismo, dijo que Galicia pretende apenas afirmar la superioridad positiva de su conciencia, y explicó cómo las luchas sostenidas en pro de la autonomía de Galicia por una pleiade espiritualista, hizo surgir el Renacimiento gallego; justificó las Irmandades da Fala, que tienen por ideal el honor y la dignidad de Galicia.

Don Alvaro de las Casas pronunció después un interesante discurso, y dirigió un saludo, en nombre del ministro de Instrucción pública, al Presidente de la República,

terminando por imponer al presidente del Instituto del Miño las insignias de la Unión Iberoamericana.

El poeta Noriega Varela ensalzó la personalidad de Rosalía de Castro, ensalzando al mismo tiempo a los escritores y poetas portugueses, terminando por expresar al Instituto, en nombre de Galicia, su gratitud por la consagración de Rosalía de Castro.

Fueron leídas varias poesías de la poetisa "Cantares Gallegos" por la hija del poeta Noriega, quien vestía traje regional gallego; también numerosas señoras de Viana do Castelo vestían trajes regionales del Miño. El Centro Español de Oporto ofreció una palma de flores al Instituto.

Al cerrar la sesión, el presidente del Instituto agradeció a los intelectuales gallegos su presencia, dirigiendo un caluroso saludo a Galicia, que, dijo, ha estado olvidada y que ahora resurge por la voz de sus escritores y poetas.

Alejo Carrera.

Lisboa, julio de 1923.

La realidad de la patria

Por J. Portal Fradejas.

En el mes de mayo de mil novecientos veinte, habló, con singular elocuencia, del hecho y el concepto de Patria, la llorada Condesa de Pardo Bazán, desde el proscenio del teatro Calderón de Valladolid. Recordemos antes de todo comentario que la obra crítica y literaria de la egregia escritora está fuertemente impregnada de españolismo. Tiene su estilo el vigor y el desenfado, la arrogancia y el donaire de las más bellas páginas "masculinas" del siglo de oro. Hay en su noble prosa y en su cálido verbo la ebullición de las colmenas y la miel dulcísima de las abejas áticas. Y porque son garbo, animación, claridad, colorido y contraste están en todas las manos los cuentos, "decires" y novelas de la ilustre gallega.

Una de las facetas más brillantes de la personalidad multiforme y ubérrima de la Condesa de Pardo Bazán era su legítimo prestigio de

conferenciante. Unas veces presentaba al auditorio, atónito, el retrato perfil de don Francisco de Goya y Lucientes, espejo y reflejo de la espontaneidad española; otras comentaba, con agudas palabras y geniales atisbos críticos, los panoramas de los abanicos antiguos, sus "países" de ensueño y los encajes de marfil y nácar de sus caladas varillas; ora disertaba, con entonada charla, acerca de abundantes motivos de la pintura y la escultura gallega o bien eleva un Padre Nuestro al Cristo de sus Torres de Meirás—en "el paraíso húmedo de las marañas"—para que haga el milagro de resucitar a Churriguera y no libre críticos profanos y de artistas profanadores que todo lo convierten en grosera manifestación crematística.

Ante el decaimiento de los valores de la raza, ante el "descenso español", como ella dijo, estudió con sutileza y con medida, con sagacidad y serenidad, el peso vivo de la Historia, el sentimiento de independencia, la doctrina religiosa—vínculo el más poderoso de la unidad espiritual—la hegemonía del credo monárquico—que triunfó sobre los régulos iberos y sobre los señores feudales, rompiendo la horca y el cuchillo, el pendón y la caldera—y la fecundidad del estado de guerra, creado por el movimiento de reconquista y santificado por el calor y el amor de la sangre redentora.

El cuerpo desmayado, la parálisis general que se acentúa mientras huyen los días "cogidos de la mano"—como los pintó Romero Calvet en la portada de no importa qué libro de Wenceslao Fernández Flores—no acusan fatiga ni denuncian pobreza de glóbulos rojos, sino más bien mengua en la aspiración común, ausencia de ideal.

Escuchad a la autora de "Los Pazos de Ulloa":

"La gran andariega se hizo sedentaria; la ensanchadora de territorios se dio por satisfecha con los que poseía, cada día más merma-dos".

¿Quiere Vd. que el Centro Gallego tenga un magnífico edificio? Aporte entonces su concurso, suscribiéndose a nuestro empréstito.

Esta carencia de ideal, este "dar-se por satisfecha con los territorios que poseía", prestó un soplo de vida a las ficciones de la "leyenda negra", que viste con ropas de luto el frágil ideario de la generación pasada.

Nos arrepentimos de haber enriquecido la literatura universal con libros aureos, de dar al viejo mundo un mundo nuevo, de llevar en triunfo, sobre los campos de la gloria y de la muerte, nuestro airón de poetas y nuestro penacho de conquistadores. Y a todos pedimos perdón, con la frente rencida y las manos derechos, por acumular en los folios de la Historia sagrados pedazos de epopeya.

Lo dice, sobriamente, la Condesa:

"Nos persuadimos de que merecíamos todo lo malo que pudiera sucedernos por el delito de haber sido titanes".

Los que antaño fueron perseguidos por el corso y la piratería, sufren hoy las dentelladas de los núcleos rabiosamente separatistas y los envenenamientos de un falso y pernicioso mito que convierte a las patrias naturales en afluentes de la Humanidad. Unos rasgan el manto de España, jugando a los dados el nombre y la cuna. Otros, imitando grotescamente a Sócrates, afirman que no son ciudadanos de Grecia, sino ciudadanos del mundo...

"Mediante la Redención — ¡que bien lo dice la eminente escritora! hermanos somos los hombres; pero ni en los siglos de mayor fé, esta hermandad, que inspiró tan hermosos actos, que se afirmó con obras tan ejemplares, llegó a sugerir esa uniformidad política y social de todo el globo, y menos la supresión de la patria, derretido y fundida en la fraternidad universal".

Frente a los que sienten el "sabor del patriotismo" — efervescencia, congestión hipertrofia "patriótica" o, mejor dicho, "patriotera" — hemos de levantar todos los españoles el espíritu abatido y sacudir gallardamente el yugo de los prejuicios.

Mucho pueden contribuir a este renacimiento psicológico las palabras emocionadas de la Condesa de Pardo Bazán, de memoria tan grata.

LA VIDA SOCIAL

A ESPAÑA

Débil de juzgan muchos, noble España,
porque, de un golpe, te arrancó la
las tierras en que hallaba estéril
cada Hércules nacido en tu montaña.

Mas yo no pienso igual; y me
la convicción de que hoy eres más
pues no pierdes tu sangre ni se in-
tu erario en darle pan a gente ex-

¿Qué encuentran hoy tus hijos en
Ricas industrias, minas en bonanza,
fecundas viñas, vastos olivares...

Y, para no sentir rubor ni mengua,
¡hay dieciséis naciones, tras los ma-
que adoran a tu Dios y hablan tu

Juan de Dios Peza.

BODAS. — En el curso del mes de Agosto se presentaron al Registro Civil solicitando contraer enlace los estimados compatriotas don Ramón Garrido, y la señorita María Elena Montes.

—La señorita Agustina Abascal y don Angel Abascal, activo comerciante de esta plaza.

—La señorita Ramona Martínez con el comerciante de esta localidad don José Antonio Alcáin.

—Se ha fijado para dentro de unos días el enlace de la bella señorita Mercedes Marabotto con nuestro estimado compatriota don Alfredo Giner Fornen, activo comerciante de esta plaza.

ENRIQUE PEREZ NIETO. — Para España partió a bordo del vapor alemán "Cap Polonio" este estimado coterráneo y comerciante, socio de la importante firma importadora de esta plaza Vázquez, Freiria y Cía.

El señor Pérez Nieto se dirige a

España, en gira comercial, relacionada con las actividades de la mencionada firma.

VIAJEROS. — Regresó de la vecina orilla nuestro Presidente, don José García Conde.

—Después de una estada de varios días en la vecina orilla, donde fueron muy agasajados, regresó nuestro consocio y miembro de la Directiva don Bernardino Pazos, en compañía de su digna esposa.

ENFERMOS. — En vías de franca convalecencia se halla nuestro consocio don José García Conde (hijo).

—Más aliviado de sus dolencias se encuentra nuestro meritorio consocio don Víctor J. Arcelus, quien es muy visitado por sus numerosos amigos, que se interesan por su salud. Formulamos votos por su pronta mejoría.

—Algo mejorado nuestro estimado consocio don Vicente Núñez.

—En vías de franca convalecencia se halla la estimada señora María L. de Santamarina. Durante su enfermedad fué muy visitada por sus amistades.

—Un poco más aliviada de su enfermedad se halla el caballero don Manuel Vivo.

—En franca convalecencia se halla nuestro consocio don Manuel Amado.

—Restablecido se halla nuestro estimado amigo y compatriota don Francisco San Román.

—Completamente restablecido se halla nuestro compatriota don Antonio Barreiro y Ramos.

NECROLOGICAS. — Elena Barreira de Santiago. — A la avanzada edad de 93 años, dejó de existir el mes pasado la apreciada matrona Elena Barreira de Santiago, quien, en vida, supo, por las altas dotes con que la naturaleza había sabido adornar su espíritu, captarse de unánimes simpatías.

La señora Elena Barreira de Santiago, que era madre de nuestro estimado consocio don Gabriel Santiago, tuvo durante su vida, todas las soberbias cualidades que enaltecen a una buena madre y una excelente esposa.

Al saber la noticia del fallecimiento

to de esta señora, concurrieron a su hogar sus innumerables relaciones, quienes exteriorizaron su dolor ante esta desaparición.

Paz haya en su tumba, y reciban sus deudos y en particular nuestro consocio don Gabriel Santiago, nuestras sentidas condolencias.

Manuel G. González. — La semana pasada, a consecuencia de una penosa enfermedad contra la que fueron inútiles los auxilios de la ciencia ni los cuidados de los suyos, falleció este apreciado señor, hijo de nuestro apreciado consocio don Manuel González.

Su deceso a causado honda pena tanto en el círculo de sus amistades, como en la colonia española, donde el extinto gozaba de muchas simpatías por su amor a España y a las cosas de nuestra patria.

Unan sus atribulados deudos, a las muchas condolencias recibidas, las de nuestra revista.

Los coruñeses en Marruecos

Del periódico de Melilla "El Telegrama del Rif", copiamos las siguientes líneas que son un merecido y justo elogio del batallón de

Isabel la Católica, que tan valerosamente se ha comportado en los combates de Tizzi-Aza.

"Como saben nuestros lectores, se ha efectuado el relevo de este batallón, que hacía cincuenta días estaba destacado en las posiciones del sector de Tizzi-Aza.

Su entrada en el campamento de Tafersit constituyó una manifestación de entusiasmo de toda la columna, que recibió a los bravos muchachos del 54 con vítores y aplausos.

El coronel Gómez Morato, felicitó al citado batallón, recordando su brillante comportamiento durante los días en que la harca nos atacaba con furia, y elogió a su teniente coronel, don Antonio Quintana, y a todos los oficiales.

La cuarta compañía que manda el capitán Carnerero y que se encontraba destacada en Bernítez, d'ó una brillante carga con un numeroso destacamento de enemigos, que instalados en las trincheras, impedía el paso del convoy. El comandante Lucas, del Tercio, comparamos esta compañía a la más aguerrida de la Legión.

El batallón quedará ahora en Tafersit, continuando en la columna de vanguardia".

A gaita gallega

Vago concerto que tra'o vento,
Que fir'as cordas d'o sentimento,
Eco d'o ceo, coro d'amor,
Voz d'os espíritus anxelicais,
"Gaita gallega" ti moito vales,
Arrullo brando d'o corazón.

E quen te fixo? Ninguén-o sabe
A tua armonía, dulce o soave,
Sólo creála poidera Dios,
Dios que n'as nosas verdes montañas
Puxo as suas galas mais soberanas,
Imnos de brisas, xardís de fror.

Gaita gallega!, bendita seas,
Ti que feitezos tes n'as aldeas
Cando parleira tocando vas,
Ti que consolas sensibres almas,
Ti que secretos doores calmas,
Sempre en Galicia, sempre serás.

Eres o-embrema d'a nosa fala,
Fel semellanza dice "alalala"
Canto d'o noso pobo infilís,
Cantos encantos, cant'armonía,
Ten tarde e noite, mañán e día
Todos atopo xuntos en ti.

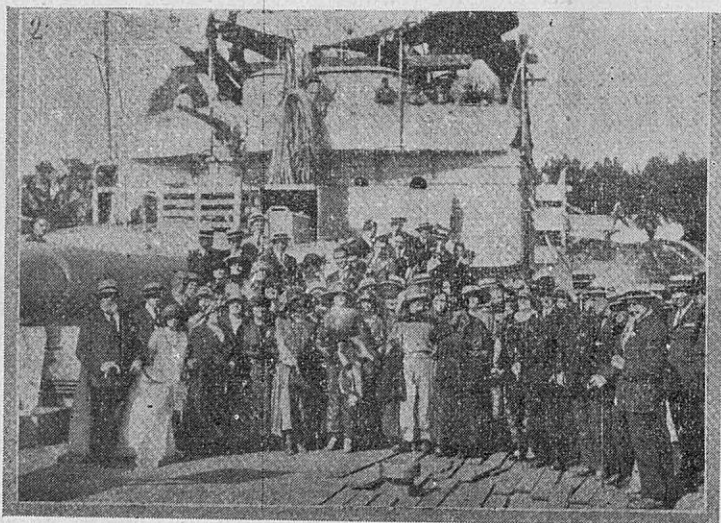
Xa dás o vento d'unha alborada,
A melosiña dulce balada,
Xa dás muiñeiras o ledo son;
Sempre me praces, gaita gallega,
Y-a tua tocata facendo chega
Eco n'o fondo d'o corazón.

¡Ay cantas veces, veira unha fonte
Sentín teus ecos que dend'o monte
Me troix'o vento fresco e sotil!
¡E cantas veces sonand'amores
O brand'arrullo d'os teus rumores
A miñas coitas adormecín!

Eres amante sentida queixa,
Que xa se chega... que xa s'aleixa,
Entre concertos de vibraciós;
C'un mismo tono ti ris e choras;
Ris co-as tuas notas arroubadoras
Choras c'o ronco que fai teu fol.

Quéxaste, falas, sospiras, choras,
Ti tes d'as ajuas murmuradoras
Ese constante prácido son,
A voz d'o xenio qu'o mundo corre
O ay doorido d'aquel que morre...
Os dulces cantos d'o rousiñol.

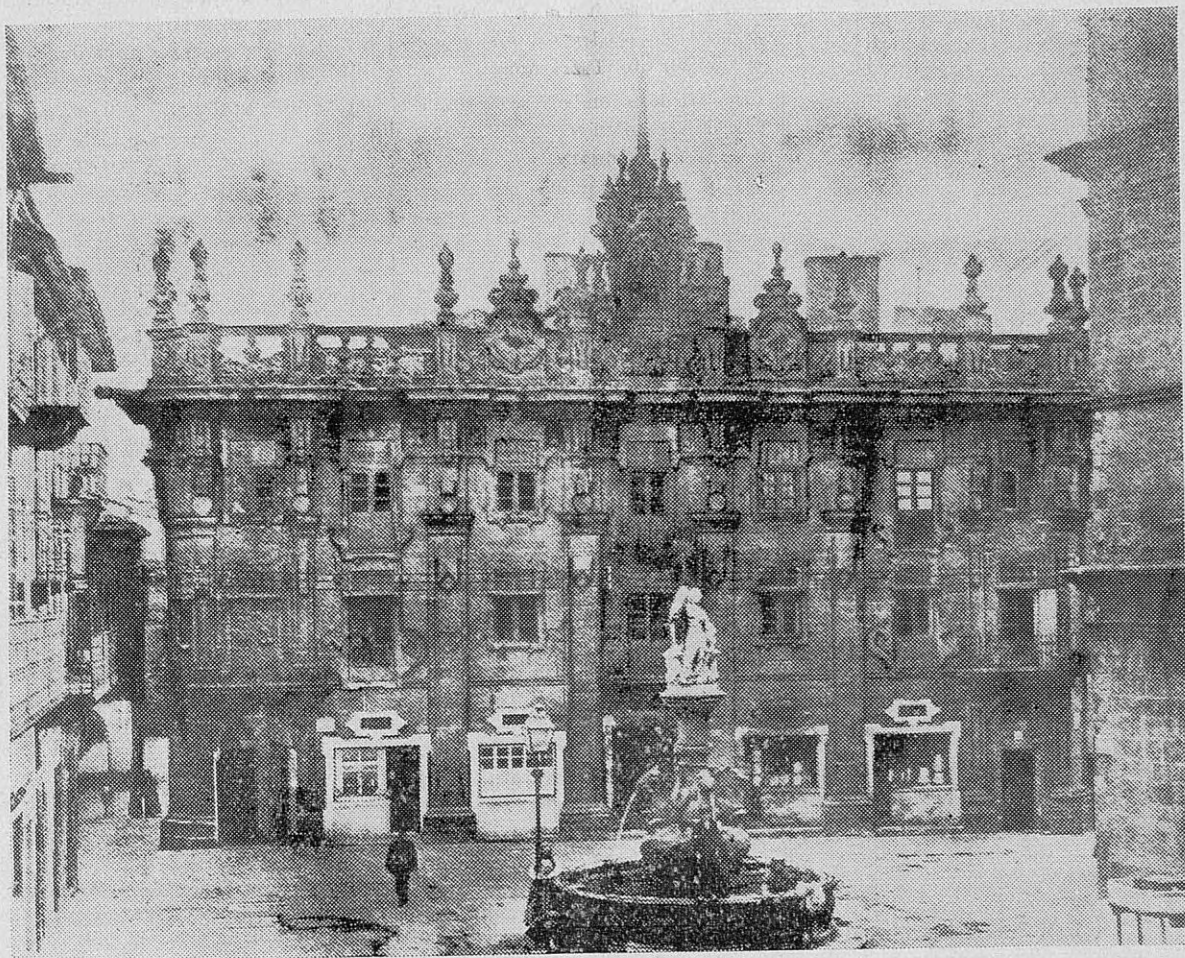
Non hai un peito de bo gallego
Que non che teña gaita, un apego
Tenro e subríme cal-eres ti;
Cantos sonidos o mund'encerra,



Los excursionistas gallegos residentes en Cuba, en El Ferrol, visitando el acorazado "España"

LOS EXCURSIONISTAS CUBANOS EN GALICIA

CIUDADES GALLEGAS



Santiago.—La Plaza de Platerías, una de las más típicas de la ciudad Compostelana

Música branda d'a nosa terra,
Ti todos xuntos deixas sentir.

Fillos d'a nobre leyal Galicia
Non despreciedes ista dilicia,
Faced'a gaita máis popular;
Beñ-a mulñeira, beñ-a alborada,
Deixade sea sempre tocada,
N'aldea e souto, n'o monte e val.

Valentín L. Carvajal.

Todo buen español debe contribuir
al fomento de los libros, revistas y
periódicos españoles.

Progresos de La Coruña

LA CIUDAD JARDIN

Nos escriben desde La Coruña:

Son muchísimas las personas que diariamente acuden a visitar las obras que un grupo de entusiastas vecinos acometió con una actividad poco usual y en las cuales se adelanta de un modo tan notorio, que de día en día se hacen sensibles los progresos de aquéllas. Son ya 16 los chalets en construcción; de ellos catorce a punto de entregarse a sus propietarios y muy pronto empezará la cimentación de otros seis.

La urbanización de las calles, tanto en la principal, que, como ya hemos dicho, por reciente acuerdo municipal llevará el nombre de Avenida de La Habana, como en las particulares, también adelanta notablemente, hasta el punto de que muy pronto empezará la construcción de las aceras y del afirmado. Aunque con carácter provisional, pues se dotará a toda la barriada de preciosas columnas, se está procediendo a la colocación de alumbrado intensivo con lamparas de 1.000 bujías y brevemente comenzará a circular el tranvía hasta el final de la calle abierta en la Avenida de La Habana.

La mayor parte de los propietarios

ha empezado a construir los jardines en sus solares, con lo cual aquel paisaje está quedando bonitísimo.

Para el más rápido avance de las obras, el grupo constructor, que a fines de este mes quedará constituido en sociedad anónima, para lo cual está preparando la escritura social, adquirió un compresor para la perforación neumática de sus canteras, está instalando maquinaria para el machaqueo de piedra y fabricación de arena, posee una hormigonera y tendrá muy pronto nuevas máquinas para la construcción de bloques de hormigón, lo que facilitará el levantar nuevos edificios.

Camba en su tierra

Noticias recibidas de Galicia nos hacen saber que se encuentra en su casa natal de Villanueva de Arosa, el genial humorista gallego Julio Camba.

El ilustre autor de "La rana viajera", permanecerá en Galicia una corta temporada.

Deseamos al admirado escritor un grato veraneo.

El ferrocarril de El Ferrol a Gijón

Al volver a hablar hoy del ferrocarril llamado "de la Costa", que ha de enlazar a Asturias con Galicia, siguiendo el litoral Cantábrico y poniendo en comunicación directa y relativamente rápida a El Ferrol con Gijón, no son de pesimismo las impresiones. Es inútil decir cuanto de ello me felicito.

Larga y penosa fué la tramitación de esta mejora esencialísima, que tanto ha de beneficiar los intereses de comarcas prósperas y dilatadas. Mucho se peleó en la prensa, en mítines y asambleas resonantes, para persuadir al gobierno — a sucesivos gobiernos — de la necesidad de acometer la obra costeándola el Estado, por supuesto.

Se trata de un desembolso de bastantes millones, no superior, sin embargo, ni muchos menos a la potencialidad económica de las regiones, y natural parecía que se interesasen

en la realización de la obra los banqueros, comerciantes, industriales, propietarios y en general las fuerzas vitales de ambos países con sus corporaciones al frente. Pero no fué así. Es ya consuetudinario que estas mejoras trascendentales, que significan copiosos desembolsos, las costee la Hacienda pública, y el Ferrocarril de la Costa no había de ser una excepción.

Toda la tremolina que a través de los años se produjo, giró en torno de esto. ¿Qué cantidad adelantaba el Tesoro español? ¿Con qué subido interés garantizaba los capitales que los particulares anticipasen? ¿Qué plazo — breve, por supuesto, — se daba para la amortización? ¿Cuánto podrían durar los trabajos de explanación, de tal manera oficial asegurados?

El Parlamento se ocupó diversas veces del arduo tema. Hubo fieros debates, en los cuales los diputados y senadores astur-galaicos, defendiendo todo género de peticiones para hacer viable la nueva línea, cuyos futuros rendimientos juzgaban enormes, puesta la mano sobre el corazón. Se redactaron diversos proyectos de ley, enmiendas, adiciones...

Claro que cuanto más aseguraban los conspicuos representantes que iban a ser copiosas las ganancias de ese ferrocarril, con mayor razón se les replicaba que nada más lógico, entonces, que el negocio fuese abordado directamente por asturianos y gallegos, con su dinero, sin pedir nada a nadie. Como si no. Nadie quiso entrar por uvas. Pero como pobre porfiado se sale siempre con la suya, en España al menos, el Estado acabó al fin por acometer la obra, señalando diez millones de pesetas para la construcción de los primeros trozos. Y habrá de darle cima, no faltaba más.

Que van a ser bien empleados, es evidente. Así hubiésemos tenido la suerte de que se invirtiese en ferrocarriles, en caminos, en escuelas, en industrias, el río de oro que hace años se gasta estérilmente en Marruecos! Sería reproductivo y, además, se ahorraría el río de sangre que llena de luto a la nación como el otro pone en duro trance el Tesoro y la economía española.

Los trabajos han empezado con ímpetu y simultáneamente por El Ferrol y Gijón.

Numerosas brigadas de obreros co-

menzaron a roturar la línea y se diría que participan del entusiasmo de las comarcas que atraviesan, a juzgar por la rapidez con que avanzan en la ruda labor.

El primer trozo de El Ferrol a San Saturnino está explanado y ahora acaba de salir a subasta el segundo, desde San Saturnino a Mera. De Mera a la populosa y progresista villa de Santa Marta de Ortigueira, capital del condado de su nombre, hay apenas siete kilómetros. Quiérese decir que no tardarán en alcanzar los trabajos de explanación a una de las zonas más prósperas, más fértiles de la provincia, que el ferrocarril atravesará, dotándola de admirables elementos de vida.

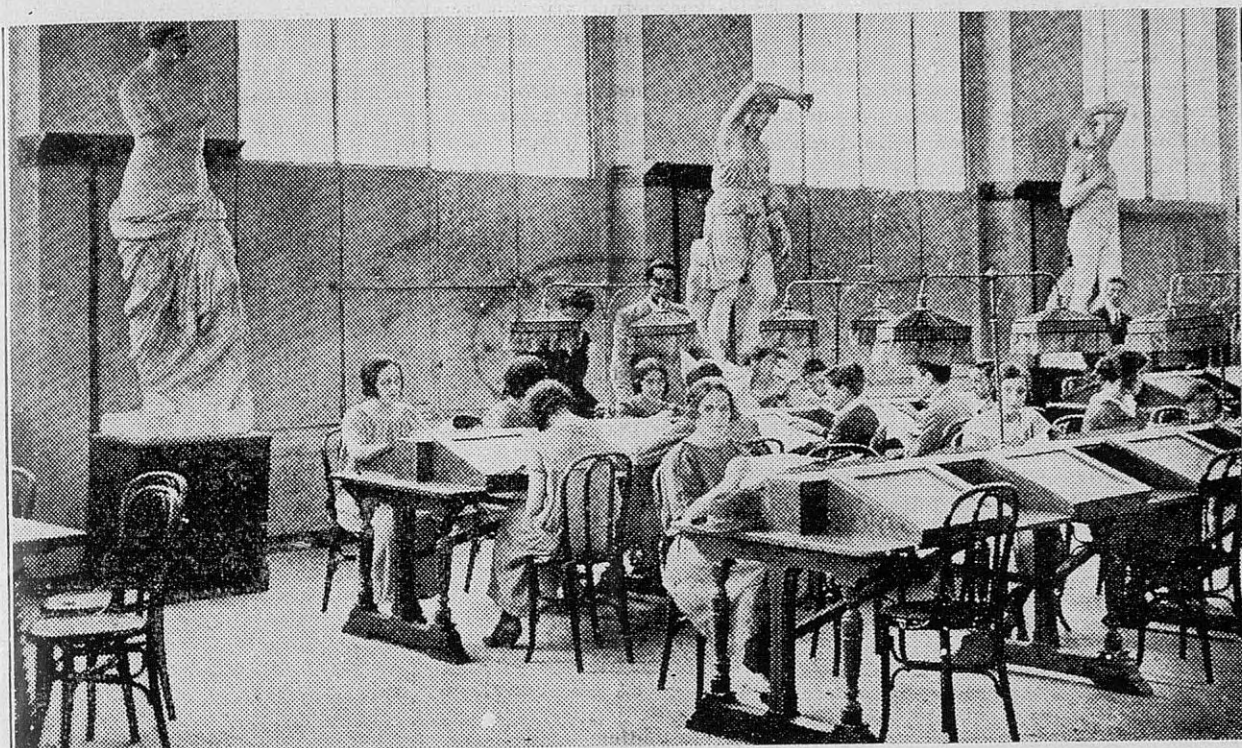
Y por lo que respecta a Gijón, es decir, al lado opuesto, sucede lo mismo en cuanto a ímpetu inicial. Sólo que allí van todavía más adelantadas las obras. Como acaba de ser ministro de Fomento Argüelles, un asturiano, dicho está que "apretó" cuanto pudo en pro de su región, removiendo obstáculos y propulsando con eficacia el pago. Allí no es el segundo trozo, sino el tercero, el que al presente se construye y se han acometido ya importantes obras de fábrica.

Pero es lo mismo. Ahora se empujará cuanto se pueda por el lado de El Ferrol, y no tardará mucho tiempo sin que los cuarenta kilómetros que aquí abrieron los gijoneses se vean duplicados. Con tal celeridad se va llevando todo, bajo la dirección común del ilustre ingeniero señor Murrúa, que hace empeño de amor propio por lograr que el ferrocarril del Cantábrico circule en un período no mayor de siete años. No es mucho, dado lo que hay que hacer y lo accidentado del terreno en algunos puntos.

No sólo se va explanando, sino que se procederá al propio tiempo a sentar la vía férrea, a construir puentes, túneles, consolidar trincheras y terraplenes, a edificar las futuras estaciones. Cuando se dé un trozo por terminado, lo estará totalmente, de modo que no haya que volver atrás y el ferrocarril, que servirá intereses militares e industriales, podrá deslizarse rondo sobre los fieles.

Intereses militares, digo, porque no hay que dudar que se trata de un ferrocarril no sólo comercial, sino estratégico. Y ésta ha sido la razón en que se apoyaron los pueblos recla-

LA CULTURA EN MADRID



Una de las salas de lectura de la nueva Biblioteca Popular inaugurada recientemente en Madrid

mantes y las Juntas que en ellos defendieron con tesón la iniciativa, para lograr que el Estado la adoptase.

No pudo, en verdad, desconocerse la importancia extraordinaria que tiene dentro de los planes militares de España disponer de una línea férrea, que, siguiendo el litoral Norte, sirva para enlazar la primera fábrica nacional de artillería — Trubia — y el primer arsenal o factoría naval — El Ferrol — poniéndolos en rápido contacto y relacionándolos a la vez con el centro de la Península.

Por eso el proyecto del ferrocarril ahora en ejecución, ha sido minuciosamente estudiado por los ingenieros militares, rectificado por el Estado Mayor Central y adaptado, en suma, a las necesarias condiciones estratégicas que debe reunir una vía de esta índole, la cual, ya que sigue las sinuosidades de la costa, es preciso que dé el máximo rendimiento en caso de guerra.

Ojalá sirva sólo para acrecentar la vida comercial y mercantil de Gali-

cía y Asturias, para fortalecer su tráfico, para hacer más estrechas y fructíferas las relaciones en este orden; pero no se sabe lo que nos reserva el porvenir y es natural tener en cuenta todas las posibilidades, que nadie ignora la utilidad suprema que en un caso bélico, de ataque o de defensa, presta a los pueblos una buena red de ferrocarriles.

Alejandro Barreiro.

I.a Coruña.

CUENTO GALLEGO

Las partijas

De chiquillo recuerdo haber visto muchas veces en casa de mi abuelo, que era abogado y ejercía su profesión en Santiago, las pilas de calderilla, en piezas de a dos cuartos y en

patacones — cuatro cuartos, — completando la suma de una peseta cada montón. Este era entonces el precio de las consultas.

Ahora se cobra un poco más.

Pero entonces esos eran los honorarios corrientes que pagaban los aldeanos cuando acudían al despacho los domingos, aprovechando la fiesta y la feria. Y cuenta con que cada consulta duraba eternidades, por los recodos y travesías que emplean los aldeanos antes de llegar al asunto. Y cuenta, además, con que el abogado no puede nunca dar una opinión concreta, porque no se sabe jamás si le preguntan el caso propio o le están exponiendo el caso contrario, que de esta socarronería se valen a menudo los labriegos para sonsacar si tienen derecho o no al pleito.

Ya se ha dado el caso muchísimas veces de que al final de una consulta, después de que el abogado ha lucido toda su ciencia jurídica, les salga el labrador diciendo:

—¡Válgame Dios, don Vicentino, ¿con que ten razón o outro?

Pero más que el saber leyes que a su caso se refiera, y más aún que en rebuscar inesperadas explicaciones, para sortearlas cuando son adversas, en donde brilla esplendorosa la astucia es en el hallazgo de soluciones para cosas y conflictos que no la tienen. Ahí, en el casi imposible, en la dificultad por nadie deducida, es en donde luce el genio formidable de la raza, hallando una forma sencillísima y aclaratoria para resolver fácilmente lo más abstruso y complicado.

Un caso de éstos, realmente admirable, por su sencillez y por lo imposible que a todos parecía; un caso que tiene historia y fama entre los togados, es el que voy a referir.

Hace ya muchos años, en la provincia de Lugo, ocurriósele a un richacho la discutible idea de pasar a mejor vida, sin tener la completa seguridad de que sería mejor.

En mi opinión no hizo bien, pero, en fin, lo hizo, y él sabrá como le fué...

Dejó el hombre dos hijos — cosa fácil... — y dejó también — cosa menos fácil... — una fortunita regular, parte en dinero y parte, la mayor, en tierras, no cuidándose de tes-

tar por considerarlo innecesario ya que a los dos hijos quería por igual y la ley les concedía toda la herencia, mitad por mitad a cada uno.

La porción en valores y en metálicos, pronto se distribuyó entre ambos equitativamente; pero en cuanto llegaron a repartirse la propiedad rústica empezaron los disturbios y las dificultades. Los dos hermanos querían el mismo prado y los mismos terrenos, porque eran de regadío, y ninguno aceptaba el monte, porque sólo estaba a pinos y a tojal. Lo que a uno le apetecía, al otro le entusiasmaba; si el uno no admitía el lugar acasado porque rentaba mal, el otro lo despreciaba por estar lejos, y cuando uno hacía muecas, el otro hacía ascos, no habiendo forma humana de que llegasen a un acuerdo para efectuar, honestamente, las particiones de los bienes heredados. Y como mediando intereses hay poca distancia de no entenderse a pelearse, muy pronto se pelearon. Y como de las peleas nacen los pleitos, el papel sellado y por ante salas de la Curia, se vieron en seguida los dos hermanos gastándose los buenos cuartos saneaditos que habían cogido y empeñándose ya en cantidad no despreciable de las tierras que aún habían de coger.

Y los años pasaban, los montones de papel de a peseta se acumulaban temerosos y nadie preveía el fin del litigio, pues los dos hermanos, se empujaban a cual más, en reventar el uno al otro, dando por bien dispuesto el reventarse ellos mismos.

Habían intervenido ya todos los parientes, invocando la autoridad familiar para disuadirlos del pleito costoso e inútil, y hasta los abogados tuvieron sendas entrevistas para buscar la forma de arreglo; pero todo en vano, porque ninguno de los dos cedía al otro la facultad de partir los bienes, ni se daban por conformes con la partición hecha por un tercero, ni los convenían para nombrar amigables componedores. ¡Pleito había de ser!... Y pleito era, y por puertas se iban quedando muy a gusto.

Diéronse todos por vencidos, desistiendo de rebuscar componendas, y los dejaron ya tranquilamente que se arruinaran a su capricho.

Pero había un casero — un colono — que llevaba en arrendamiento unas tierras de esos hermanos, y que de tiempo inmemorial venían sucediéndose de padres a hijos en ser los mismos caseros de las mismas tierras de los mismos amos; naturalmente, le tenían cariño a la casa y a los señores.

Este casero, que no podía ver con buenos ojos la ruina de la casa, ni que las tierras pasaran a otras manos, fué el único que insistió siempre en llevarlos a avenencia sin que se presentara al uno o al otro para decirles:

—Déjeme a mí, que eso se lo arreglo yo, don Ignacio.

—Déjeme a mí, que eso se lo arreglo yo, don Pepiño.

Y después de oírle ocho años como quien oye llover, al fin, un día, el Ignacio, que era el mayor de los hermanos, cansado de pelea, o sencillamente por quitárselo de encima, le dijo al casero:

—Bueno..., pues arrégalo tú.

—¿Tengo licencia de usted?

—Tienes.

—¿Y lo puedo decir donde convenga, mismo a don Pepiño?

—Puedes.

Y como alma que lleva el diablo, — que dicen los cronistas de esos viajes, que son las mayores velocidades que existen... — fue el casero junto a don Pepiño.

—¡Ay, don Pepiño!, traigo licencia de don Ignacio para arreglarles el

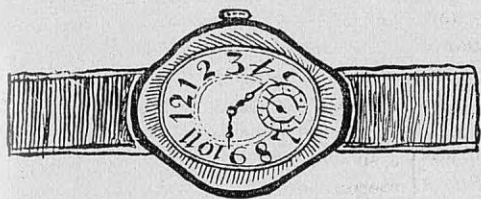
LA AVIACIÓN EN ESPAÑA



El ingeniero La Cierva, lanzando uno de los pequeños aparatos sin motor en el concurso efectuado en Paracuellos del Jarama

RELOJ "VULCAIN"

los mejores del Mundo



Importadores:

CAMPOS y Cía.

RINCÓN 555 esq. ITUZAINGÓ

caso de la herencia. ¿Me deja usted también...?

Don Pepiño se echó a reír del arreglador que le saliera y por la risa le contestó que bueno, que lo arreglara si podía.

—¡Ay, poder, puedo!

—Pues vamos a verlo.

Y de casa de uno a casa del otro, vengán idas y vengán venidas, hasta que, por último, consiguió llevar a los dos hermanos a una notaría.

—Escriba, señor notario, lo de reunidos tal y cual, y toda esa letanía de ustedes con las cédulas de cada uno.

El oficial de la notaría plumeaba rápidamente.

—¿Está?

—Está, hombre...

—Ponga ahora: "Reunidos don Ignacio y don Pepiño..."

—Don José — rectificó el pasante.

—Bueno, no berre por eso...; "y don José, acuerdan: Primero. Que el don Ignacio hará las particiones, en un plazo de tres meses, y que el don José se compromete a aceptarlas sean como sean".

—¡Yo no firmo eso! — gritó don Pepiño.

—Déjeme que concluya, señor, que las cosas no son nada mientras no se rematan.

—Sigue, a ver...

—Segundo. Que una vez hechas las particiones, y según la conciencia del don Ignacio, firmarán los dos hermanos la escritura de conformidad con esa partición, adjudicándose una parte a cada uno."

—¡Yo no firmo eso! — rugió desesperado don Pepiño.

—Que no rematé, señor... Deje que remate, deje.

—¡Pues remata!

—"Y tercero: Qué hechas las particiones por don Ignacio... escogerá primero don Pepiño la parte que más le guste..."

¿Es sentencia o no es sentencia?

Así Dios me salve como que es sentencia...

Manuel Linares Rivas.

Noticias de Galicia

Se halla en Pontevedra el senador don Rafael Picavea, concesionario de la traída de las aguas de esta capital. Le acompaña el ingeniero señor Soriano, quien ha ultimado ya el proyecto de alcantarillado de la población. Este viaje del señor Picavea tiene por objeto celebrar en el ayuntamiento una reunión popular y dar cuenta en ella de sus planes de desarrollo de los trabajos de la traída de aguas y del resultado obtenido en la suscripción de acciones para la formación del capital de la empresa "Aguas Potables de Pontevedra". De paso hablará el señor Picavea del proyecto del alcantarillado.

—Estuvo en Pontevedra el compositor norteamericano Dickinson, organista de una de las catedrales de Nueva York. El renombrado músico viene recorriendo Galicia en viaje de estudio y aquí se detuvo a recoger algunos aires populares gallegos para lo cual visitó a don Perfecto Feljoo, AMÍ, en la tentulia de aquella Botica, se encontró con

que alguien conocía su nombre y sus obras, y fué para él tan grata la sorpresa que accedió gustoso a tocar algunas piezas musicales en el órgano de San Francisco. Unos cuantos privilegiados tuvieron la fortuna de oírle, y se hacen lenguas de los maravillosos efectos que el notabilísimo organista ha sabido sacar del órgano y de los deliciosos ratos que propició a los que le oyeron.

—El director de la Facultad de Comercio de Vigo se ha dirigido al Gobierno solicitando la creación de una cátedra de Lengua portuguesa en aquel centro de enseñanzas mercantiles. La cátedra que se solicita sería de una gran utilidad y favorecería eficazmente la política de aproximación luso-galaica que tanto se practica actualmente. Como esa cátedra no supondrá dispendio alguno para el Estado, es de creer que ése acceda a la petición de la Escuela de Comercio de Vigo.

—La subasta del segundo trozo del ferrocarril de la Costa, comprendido entre San Saturnino y Mera, fué adjudicada, con la baja del 10 por 100, al señor Izubiarreta de Bilbao. La extensión a construir es de 25 kilómetros. El importe de la obra es de 3.659.941.89 pesetas.

—Se aclaró por fin el misterio que envolvía el cadáver encontrado hace cerca de tres meses en un

CLÍNICA

DEL

Dr. RODRIGUEZ CASTROMAN

Enfermedades de la sangre, del pulmón, estómago, hígado, intestino y sistema nervioso en los niños, adultos y ancianos. Tratamiento profiláctico y terapéutico en el desarrollo femenino, trastornos de la edad crítica, reumatismo, enfermedades arterializadas, corazón, aorta, arterio esclerosis y achaques de la vejez.

Consultas: lunes y viernes, de 2 a 6 p. m. Otros días, por hora de antemano señalada.

532 - Calle RINCÓN - 532

monte inmediato al pueblo de Sanfíz, del Ayuntamiento de San Amaro. Se trata de un asesinato. El muerto era Andrés Toldán Guerra, vecino de Dozon de la provincia de Pontevedra, y el asesino su convencino Amador Reboredo Fernández, de 18 años. El autor fué detenido en un pueblo del Municipio de Irijo. El asesino, convicto y confeso, ingresó en la Cárcel de Carballido. —En los exámenes de segundo año de la carrera del Magisterio, celebrados en la Escuela Normal de Pontevedra, obtuvo seis sobresalientes y cuatro notables la señorita María Madero Prado, hija del jefe de la estación de Ribadavia, don Eloy Madero.

Cantares Gallegos

Tocan a omrto en San Pedro,
E chora e laya unha nena;
¡Non é milagre que laye,
Orfía como ela queda!

Tiven casa, pan e gando,
Pro nunca tiven goberno,

E, tras de cen fuciñadas,
Ben vedes cómo m'eu vexo.

Caiseme c'unha viuda,
Coidando que era canela,
E vin... "que o sapo esmargado
Sempre escarranchado queda."

Non quero moza que teña
Quen a tropece n-a vila,
Anque lle contén fanegas,
Y ande ben fresca e ben limpa.

Non quero moza que teña
Quen a tropece na vila;
Pro nun-a quero tampouco
D'esas que hai miñaxoñas.

Non quero moza xarela,
Nin come-santos, nin xota;
Quero mocíña que seipa
Termar en todas as cousas.

Nunca páxaro fuxido
Tornou de seu pra a gayola;
Nin á unha nena qu'eu quixen
Ll'hei roldar eu mail-a porta.

¡Dis que non poido co-as brágas!
Non che son o que parezco;
Qu'inda che teño a "dentamia"
Pra me poñer á un "enceto".

Ontes, cantando n-o prado,
Moito, moito te queixache!
¿Qué che pasou, meu consolo,
Pra que así, triste, cantases!

¡Chamoume desamorado
Unha nena que eu cortexo;
¡Ben se ve que ela non sabe
Como o corazón eu teño!

Dame aquí, costureiriña,
Dame aquí catro puntadas;
Xa que me acabes co-o corpo
Traíme a roupiña mendada.

Anque toda a vida andiven
Gardando cabras n-a Corda,
Inda sei que, pra casadas,
Valen mal as loitadoras.

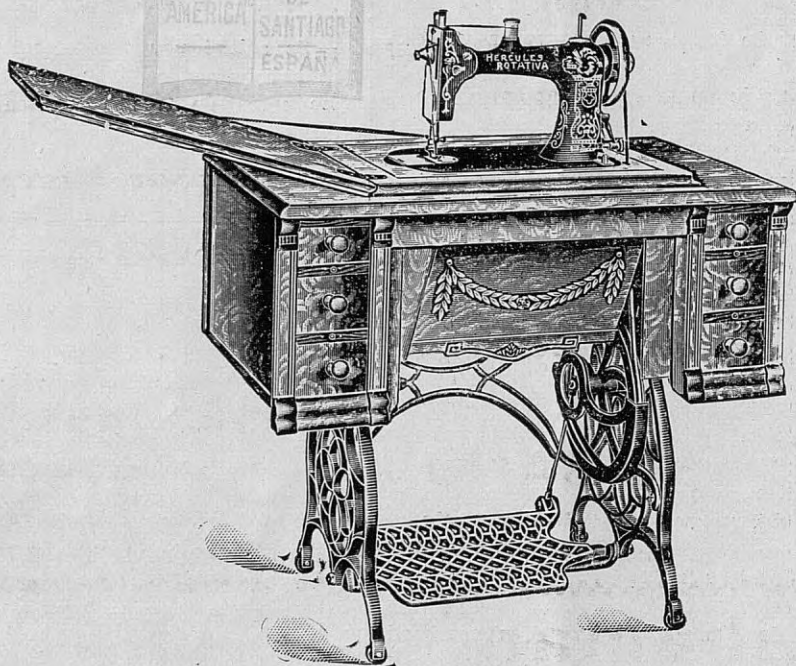
¡Vel-o cachopo qu'eu teño,
Pra colgar mainzo á porta?
Pois, igual qu'él, nada valés,
Non sendo si algo che colgan.

Sin ter á qué vas á vila,
Y-aló tomas sempre a parva...
¡Xa veremos polo Agosto
Cantas medas pós n-a aira.
Non veñas con que me queres.

Andando tanto en parolas;
Bue auga que moito se parte
Non mata sede nin mollá.

Coma unha rosa eres, Rosa,
Y es boa com'o bón pan;
Pro, com'eso non fai pote,
Todcs deixándote van.

Porque me vexas calada,
Non coídes qu'eu nada peno;
Tamén callan as ovelas,
E mais sinten o coitelo.



MAQUINAS DE COSER "HERCULES"

IMPORTADORES

VARELA RADIO & Cía.

999 - Cerro Largo - 999

:-:

Montevideo



EMBOQUILLADOS
DE LUJO

Se componen

Quedan como nuevas

Precios módicos

A. Y M. GALMÉS OLAVE

Justicia 2098, esq. Pagola

DENTADURAS

POSTIZAS

Rosa Alvarez

ESPECIALIDAD EN CORSÉS, FAJAS, CORPIÑOS Y SUTIENS SOBRE MEDIDA

TBLÉFONO: «LA URUGUAYA», 2741 - CENTRAL

— — PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS — —

Calle Andes, 1210

Entre Soriano y Canelones

Montevideo

DEPÓSITO CEREALES Y FORRAJES

DE SERAFIN RAMA

Ventas por mayor y menor

SE LLEVA A DOMICILIO

Teléfono: Uruguaya, 908 - Paso

Fraternidad y Queguay

Paso del Molino

“Sombrerería de París”

BEADE HERMANOS

Artículos para hombres

Perfumes Españoles

— — — ANDES 1367 — — —

Partagás y...

Nada más

HABANO

M. SANCHEZ & Cía.

Aceite “Libertad”

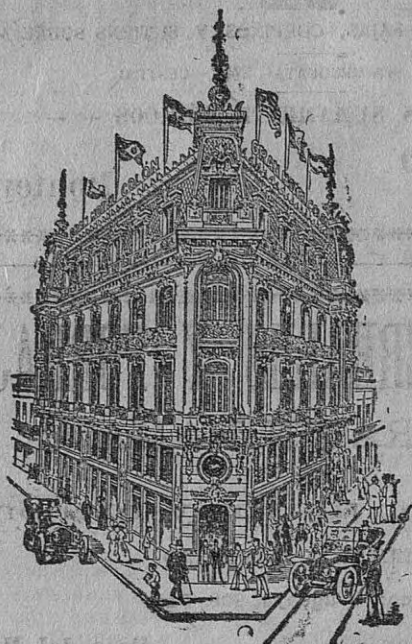
El predilecto del público

En venta en todos los buenos almacenes del país. — Por cada lata que compre exija dos cupones para intervenir en el **2.º GRAN CONCURSO con \$ 3.000.00 EN PREMIOS**

Unicos

Importadores:

Pesquera & Cía. • Montevideo



Gran Hotel Colón

(Palacio Gandós)

El más moderno de Montevideo. — Lujosas instalaciones. — Ascensores eléctricos. — Departamentos para novios. — Situación inmejorable con todas las líneas de tranvías
:: :: a su puerta :: ::

Calle Rincón esq. B. Mitre

MONTEVIDEO

ENRIQUE MENDEZ

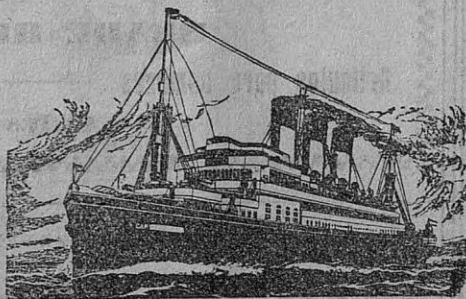
ELECTRICISTA

RECIBE ÓRDENES: "SOMERERERIA PARIS" ANDES 1367

Calle PLATA, 99 a (Unión)

Montevideo

Cía. H. S. D. G.
Hamburgo
Sudamericana



Agentes:

Dorner & Bernitt

Misiones 1472

VAPORES ALEMANES

Comodidades espléndidas en 3a. clase y en la renombrada 3a. especial

Próxima salida:

- 14 de Setiembre "**Villagarcía**", para Vigo, Coruña y Hamburgo
- 20 » » "**Cap Norte**", para Santos, Río, Lisboa, Vigo, Rotterdam y Hamburgo
- 5 » Octubre "**España**", para Vigo, Coruña y Hamburgo
- 11 » » "**Cap Polonio**" para Santos, Río, Lisboa, Vigo, " "

Pasajes de llamada: Hagan venir sus familias en nuestros vapores y harán ellas un cómodo y agradable viaje.

BODEGA UNIVERSAL

— DE —

JOSÉ PRESA

— 1316 — RIO NEGRO — 1320 —

Vinos Nacionales e importados, único importador de los acreditados vinos y aceite marca PORRON. Ventas por mayor y menor. — Teléfonos URUGUAYA 965, Central y COOPERATIVA 787.

Continental

PANIFICACION Y FIDELERÍA

— DE —

VALVERDE Hnos.

Ventas por mayor y menor.
— Especialidad en Pan, Galleta, Bizcochos, etc. — Fideos especiales de todas clases.

1587, Calle GABOTO, 1597

Teléfono:

La Uruguay, 1744 Córdón)

DISPONIBLE

DISPONIBLE

Almacén de la Flor — — de un Día

— DE —

Manuel y Jesús González



ESPECIALIDAD EN

ARTICULOS ESPAÑOLES

recibidos directamente por la casa. Conser-
vas en general. Vino Gallego especial. Sur-
tido general. Especialidad en Comestibles
y Bebidas. Vinos de Oporto y Jerez
Italianos y Franceses

VENTAS POR MAYOR Y MENOR



Calle Bartolomé Mitre, 1153 esquina
Camacurá

Teléf. La Uruguaya 1797, Central.

MONTEVIDEO

DEPOSITO DE LANA LAVADA

— DE —

José García Conde



Importación de Arpilleras, —
— Lonas, Lienzos, Hilos, etc., etc.

FABRICA DE BOLSAS

PREPARACION DE TODA —
— CLASE DE PIELES FINAS

Teléfonos:

La Uruguaya, 530 (Central) —
— La Cooperativa, 64 (Central)

Calle GALICIA, 1051

Instalaciones en general del ramo



BAÑOS - BIDET - LAVATORIOS

Precios módicos

Obras de Salubridad

Pidan Presupuesto

MIGUEL SCIOSCIA



San José 901

DISPONIBLE

PORTE PAGO

Banco Español del Río de la Plata

Fundado en el año 1886

Casa Matriz - Buenos Aires - Reconquista N.º 200

Capital suscrito . .	Moneda legal	\$	100.000.000.—
Id. realizado . .	Id. Id.	\$	98.991.320.—
Fondo de reserva . .	Id. Id.	\$	50.000.000.—

Sucursales y Agencias en toda la República Argentina.

Sucursales en el exterior. — Amberes, Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Guadalajara, Hamburgo, Londres, Madrid, París, Río de Janeiro, Santiago de Compostela, San Sebastian, Sevilla, Valencia y Vigo.

Corresponsales directos en todos los países.

Expide Cartas de Crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y vende títulos y valores en las plazas comerciales.

Cobranzas, cupones y dividendos, se reciben valores y títulos en custodia. — Descuentos y cobranzas de pagarés y letras.

Hasta nuevo aviso, abona por depósito:

En cuenta corriente	2 % anual
A plazo fijo	Convencional

EN CAJA DE AHORROS:

Desde \$ 1 hasta \$ 1.000	6 % anual
Mayor cantidad	Convencional

Cobra por anticipos en cuenta corriente,
vales y conformes Convencional

Sucursal de MONTEVIDEO

CALLE 25 DE MAYO esq. ZABALA